

## CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP NHỮNG AI?

Chúng tôi tập trung chủ yếu giúp đỡ cho Quận Los Angeles, với một số phục vụ và hỗ trợ tại Quận Cam.

Mặc dù các dịch vụ của chúng tôi dành cho tất cả mọi người, chúng tôi ưu tiên những người không thông thạo tiếng Anh, cũng như những người nhập cư và những gia đình có thu nhập thấp.

Hầu hết các phục vụ và các chương trình của chúng tôi là miễn phí, hoặc không sẽ được thông báo trước.

Chúng tôi không nhận về các vấn đề hình sự, thương tích cá nhân, hoặc án giao thông.

*Xin vui lòng gọi số điện thoại miễn phí để được trợ giúp - chúng tôi không tiếp những ai đến văn phòng mà không có hẹn trước.*



### Số Điện Thoại Miễn Phí

**888-349-9695**

Tiếng Anh / Ngôn ngữ khác

**800-520-2356**

Tiếng Hoa (Quảng Đông & Quan Thoại)

**800-867-3126**

Tiếng Khmer

**800-867-3640**

Tiếng Hàn Quốc

**800-914-9583**

Tiếng Thái

**800-267-7395**

Tiếng Việt



ASIAN AMERICANS  
**ADVANCING  
JUSTICE**

LOS ANGELES

[info@advancingjustice-la.org](mailto:info@advancingjustice-la.org)

[www.advancingjustice-la.org](http://www.advancingjustice-la.org)



## CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP BẠN NHƯ THẾ NÀO?



*Building Upon the Legacy of the  
Asian Pacific American Legal Center*



## CHÚNG TÔI LÀ AI?

Được thành lập vào năm 1983, Hiệp Hội Phát Huy Công Lý người Mỹ gốc Á Châu – Los Angeles (Asian Americans Advancing Justice – Los Angeles) là một tổ chức chuyên về pháp luật và quyền dân sự lớn nhất trong toàn quốc dành cho người Mỹ gốc Á Châu, người Hawaii bản địa, và các đảo Thái Bình Dương. Hằng năm, với các dịch vụ pháp lý và tư vấn, kiện tụng, vận động chính sách, đào tạo và các chương trình khác, chúng tôi giúp đỡ hàng nghìn cá nhân và các nhóm đồng thời cũng xây dựng một tiếng nói mạnh mẽ cho quyền dân sự.

## CHÚNG TÔI LÀM GÌ?

Hiệp Hội Phát Huy Công Lý - LA cung cấp thông tin pháp luật miễn phí qua điện thoại hoặc trực tiếp. Đối với một số trường hợp, chúng tôi cũng có thể cung cấp trợ giúp pháp luật hoặc người đại diện miễn phí hoặc với chi phí thấp.

Ngoài ra, chúng tôi còn cung cấp miễn phí các bài thuyết trình về giáo dục, mở các lớp học, và đào tạo về nhiều vấn đề riêng biệt như lớp nhập tịch, lớp tiếng anh (ESL) hay phát triển khả năng lãnh đạo.

## CÁC VẤN ĐỀ CHÚNG TÔI TRỢ GIÚP

Nhập quốc tịch

Lừa đảo người tiêu thụ

Bạo hành gia đình (và các vấn đề liên quan luật gia đình và luật di trú)

Tiếp cận dịch vụ y tế

Luật gia cư

Luật di trú (bao gồm DACA / DAPA và bảo lãnh gia đình với chi phí thấp hoặc miễn phí)

Kỳ thị an ninh quốc gia sau 9/11

Kỳ thị sắc tộc hay ngôn ngữ (liên quan đến việc làm, giáo dục, v.v...)

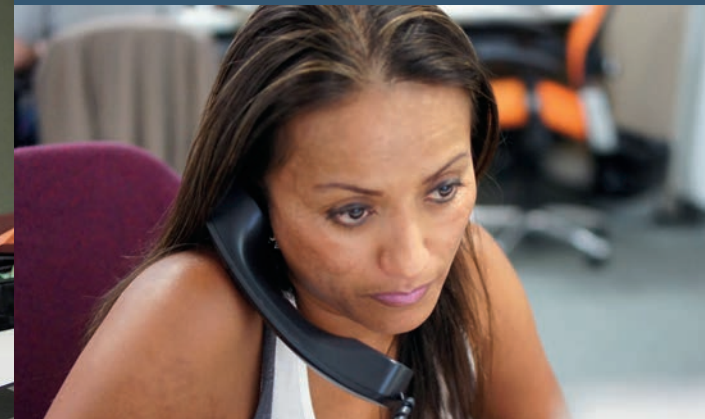
Quyền của người lao động (bao gồm cả tiền lương và giờ làm việc, làm thêm giờ, giờ ăn trưa và giờ nghỉ giải lao)



## CHÚNG TÔI SẼ LÀM GÌ KHI BẠN GỌI ĐẾN?

Trước khi chúng tôi có thể giúp bạn, chúng tôi sẽ yêu cầu thông tin cá nhân của bạn để xác định xem bạn có thích hợp cho các dịch vụ của chúng tôi. Một nhân viên sẽ hỏi về vấn đề pháp lý của bạn, mức thu nhập, số thành viên trong gia đình, và các thông tin cá nhân khác. Chúng tôi sẽ không chia sẻ những thông tin trên với bất cứ ai ngoài văn phòng chúng tôi.

Tùy theo vấn đề pháp lý của bạn, chúng tôi có thể cung cấp thông tin về pháp luật hoặc tư vấn qua điện thoại. Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể cung cấp trợ giúp về pháp luật hoặc người đại diện. Nếu chúng tôi không thể xử lý vấn đề của bạn, chúng tôi sẽ cố gắng cung cấp cho bạn thông tin về các cơ quan pháp luật khác để bạn liên lạc.



*Xin lưu ý: chúng tôi cố gắng để trợ giúp nhiều người, nhưng rất tiếc, chúng tôi không thể trợ giúp tất cả mọi người gọi vào, vì vấn đề tài trợ và khả năng của nhân viên của chúng tôi.*